



UNIONCAMERE



STORIE  
DI ALTERNANZA



CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ Siebte Auflage – Schuljahr 2024

### REGLEMENT

#### ARTIKEL 1

#### BESCHREIBUNG UND ZWECK

Der Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ ist eine von den **Handelskammern und Unioncamere (Italienische Union der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern)** geförderte Initiative mit dem Ziel die Zusammenarbeit zwischen Schule und Arbeitswelt in Form von Videoclips sichtbar zu machen. Diese werden im Rahmen der **Übergreifende Kompetenzen und Orientierung (ÜKO = PCTO)**, „**Alternanza rafforzata**“, **Praktika** oder **Lehren** (Stufe I und III) von Lernenden und jungen Menschen in der Ausbildung an Ober- und Berufsschulen zu den Themen *digitaler Wandel und künstliche Intelligenz, ökologische Nachhaltigkeit, Bürger/innenkompetenzen für eine nachhaltige Entwicklung, soziale Inklusion, Tourismus und Kultur, Agrarindustrie/Lebensmittel, Mechatronik, Modesystem, Made in Italy, Finanzerziehung und Unternehmertum* erstellt.

Die Initiative, die mittlerweile in ihrer siebten Auflage durchgeführt wird, zielt im Rahmen der Aktivitäten, die im **Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993<sup>1</sup>** und im **Erlass Nr. 277 vom 7. März 2019<sup>2</sup>**, der die Dienstleistungen der Handelskammern neu definiert, vorgesehen sind, darauf ab, die Qualität und Effektivität der Ausbildung in der Übergangsphase zwischen Ausbildung und Arbeitswelt zu verbessern.

Diese für die Jugendlichen wichtigen Projekte der Zusammenarbeit zwischen Schulen und Unternehmen sowie anderen beteiligten Organisationen werden durch den Videowettbewerb sichtbar gemacht, mit einem speziellen Bereich, der den Aktivitäten des Kammersystems gewidmet ist, die darauf abzielen, die von den Schüler/innen in den PCTO-Kursen /ÜKO-Projekten erworbenen Fähigkeiten in unternehmerischen Kontexten zu zertifizieren.

#### ARTIKEL 2

#### TEILNAHMEBERECHTIGUNG, ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN UND KATEGORIEN

**Teilnahmeberechtigt** an dieser Ausgabe des Wettbewerbs „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ sind alle eingeschriebenen Schüler/innen, welche **eine Ober- oder Berufsschule** (Gymnasien, Fachoberschulen, Berufsfachschulen und Berufsschulen) besuchen.

**Die Teilnehmer/innen müssen:**

- Seit dem 1. Januar 2022 an einem vom Studienverlauf vorgesehenen **Bildungsprojekt (ÜKO-Projekt, einer Lehre, einem Schüler/innenpraktikum)** teilgenommen haben;
- einen **Videoclip** erstellt haben, welcher die Erfahrung des absolvierten Projektes und die erworbenen Kompetenzen sowie die Rolle der Schul- und Betriebstutor/innen darstellt.
- das **absolvierte Bildungsprojekt beschreiben**, wobei die Ziele und Vorgaben, die geplanten und durchgeführten Aktivitäten, die Art und Weise der Durchführung, sowie die erworbenen Fähigkeiten hervorgehoben werden.

<sup>1</sup> Artikel 2 des Gesetzes Nr. 580 vom 29. Dezember 1993 sieht vor, dass die Handelskammern Dienste für die Arbeits- und Berufsberatung, die Analyse des beruflichen Bedarfs der Unternehmen, den Übergang zwischen Schule und Studium, die Ausbildung und die Berufsberatung sowie die Zertifizierung der in formellen und informellen Kontexten erworbenen Kompetenzen durchführen und das RASL (Nationales Register Bildungswege Schule-Arbeitswelt) verwalten.

<sup>2</sup> Der Ministerialerlass Nr. 277 vom 7. März 2019 definiert die Dienstleistungen neu, die das System der Handelskammern auf dem gesamten Staatsgebiet in Bezug auf die in Artikel 2 des oben genannten Gesetzes Nr. 580/1993 genannten Verwaltungs- und Wirtschaftsfunktionen zu erbringen hat.

Diese siebte Ausgabe findet in den 3 **folgenden Kategorien** statt.

1. **Technische Fachoberschulen** – im Bereich ÜKO Lehre der 1.Stufe, in den in Artikel 1 des vorliegenden Reglements genannten Bereichen
2. **Schulen der Berufsbildung**– im Bereich ÜKO, Lehre der 1.Stufe, in den in Artikel 1 des vorliegenden Reglements genannten Bereichen
3. **Gymnasien** - im Bereich ÜKO ausschließlich zu folgenden Themen: Bürger/innenkompetenz für nachhaltige Entwicklung, finanzielle Bildung, unternehmerische Kompetenz:

### ARTIKEL 3

#### ANMELDUNG UND TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Die Anmeldung zum Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ erfolgt durch die Lehrperson, die für die Koordination des Bildungsprojektes ÜKO, die Lehre und die im Bildungsplan vorgesehenen Praktika zuständig ist.

Der Wettbewerb wird auf zwei Ebenen abgewickelt:

- Zum einen gibt es die lokale Prämierung, welche von der Handelskammer Bozen abgewickelt wird;
- Zum anderen gibt es die nationale Prämierung, welche von Unioncamere verwaltet wird. Zur nationalen Prämierung wird nur zugelassen, wer bereits auf lokaler Ebene ausgewählt wurde.

Die Liste der teilnehmenden Handelskammern ist auf dem Portal der Initiative ([www.storiedialternanza.it](http://www.storiedialternanza.it)), im Bereich „Kontakte“, veröffentlicht.

Im Folgenden finden Sie eine detaillierte Beschreibung des Ablaufs der Teilnahme.

#### A – Anmeldung & Teilnahme am Wettbewerb auf lokaler Ebene

Die Lehrperson kann die Schüler/innen zum Wettbewerb anmelden. Die Teilnahme erfolgt **ausschließlich online** über die Plattform <http://www.storiedialternanza.it>, die im Namen von Unioncamere von SICAMERA S.c.r.l., verwaltet wird. Anweisungen dazu enthält der Leitfaden “Guida per la presentazione dei progetti”.

#### **Folgende Unterlagen sind für die Teilnahme notwendig:**

##### **1. das Anmeldeformular**

Unter dem Link [www.storiedialternanza.it](http://www.storiedialternanza.it) tätigt **die Schulführungskraft oder die Lehrperson** die Anmeldung zum Wettbewerb (oder es können die Anmeldedaten verwendet werden, die die Schule im Falle einer Teilnahme an früheren Ausgaben bereits hat). Dann kann jede Lehrperson das Projekt eintragen, für welches sie als Tutor/in verantwortlich ist. Nach der Eingabe aller erforderlichen Daten muss das Antragsformular für jedes Projekt gespeichert, vom/ von der Tutor/in sowie der Schulführungskraft digital oder handschriftlich unterschrieben werden und in das Portal zur endgültigen Einreichung des Antrags hochgeladen werden.

##### **2. der Link zur Erzählung im Video-Format**

Für die Teilnahme am Wettbewerb sind die Aufnahme und die Zusendung eines Videos mit einer Dauer von höchstens **5 Minuten** erforderlich. Es muss sich um ein digitales Videoformat handeln, welches die Veröffentlichung im Internet ermöglicht. Die Schüler/innen gestalten den Videoclip frei und bringen dabei ihre Kompetenzen und Kreativität ein. Sie können auch Hintergrundinformationen zum Praktikum & Co einbauen, in dem sie über die Organisationsmodalitäten sowie die Ereignisse rund um das Praktikum & Co berichten. Das Video muss auf einem Cloud-Speicherplatz (ohne Passwort oder Verfallszeitpunkt) gespeichert werden, um einen möglichst einfachen **Link zur Begutachtung und Weitergabe** (auch über die wichtigsten sozialen Netzwerke, z.B. YouTube) bereitzustellen, ohne dass ein Download durchgeführt werden muss. Es ist nicht erforderlich, dass das Video unveröffentlicht ist, aber es ist nicht erlaubt, ein Projekt einzureichen, das bereits bei früheren Ausgaben des Wettbewerbs eingereicht wurde.

##### **3. Zusammenfassung der Ergebnisse des Projekts**

Die Lehrpersonen, welche die Online-Bewerbung einreichen, müssen eine Zusammenfassung abgeben, die eine kurze Beschreibung des Projekts enthält.

- geplante und erfolgte Tätigkeiten,
- Ziele und Zwecke,
- Durchführungsbedingungen,
- die wichtigsten Stärken der erzielten Ergebnisse,

- das Thema des Projekts (digitaler Wandel und künstliche Intelligenz, ökologische Nachhaltigkeit, Bürger/innenkompetenzen für eine nachhaltige Entwicklung soziale Inklusion, Tourismus, Kultur, Agrarwirtschaft, Mechatronik, Mode, Made In Italy und der finanziellen Bildung und Unternehmertätigkeit)
- die im Unterricht und bei außerschulischen Aktivitäten verbrachten Stunden.

Das Bildungsprojekt muss auch beigefügt werden.

#### 4. –Einverständniserklärung zur Datenverarbeitung

Die teilnehmende Person muss Folgendes ausfüllen, unterschreiben und über das Online-Portal senden:

1. das Anmeldeformular;
2. das Formular für die Einwilligung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten - einschließlich Video und Bilder - gemäß Art. 6, Abs. 1, Buchstabe a), das gemäß Art. 7 und ggf. Art. 8 der GDPR eingeholt wurde.

Die Einwilligungserklärung muss auch von allen internen und externen Tutor/innen (falls vorhanden) und von den Personen, die in irgendeiner Eigenschaft an der Videoaufnahme beteiligt sind, ausgefüllt und unterschrieben werden, unabhängig davon, ob es sich um Minderjährige oder Erwachsene handelt. Dieses bestätigt das Einverständnis für die Verbreitung von Bildern zu Verbreitungs- und Werbezwecken der institutionellen Aktivitäten des Kammersystems, auch über seine institutionellen Websites und offiziellen sozialen Kanäle.

Bei minderjährigen Schüler/innen muss die Schule die Zustimmung der Eltern oder Erziehungsberechtigten einholen. Wenn ein/e minderjähriger Schüler/in die Volljährigkeit erreicht, muss er/sie nach Erhalt einer automatischen Benachrichtigung seine/ihre Zustimmung direkt auf den entsprechenden Formularen geben.

Für die Erteilung der Zustimmung sind ausschließlich die Formulare zu verwenden, die auf dem Portal der Initiative auf der Seite "Formulare" <https://www.storiedialternanza.it/P42A0C26S2/Modulistica.htm> zur Verfügung stehen (oder die Formulare der einzelnen Handelskammern, die an der Initiative teilnehmen und auf ihren jeweiligen Portalen veröffentlicht sind, siehe die Seite "Kontakte" <https://www.storiedialternanza.it/P42A0C0S12/Contatti.htm>). Die erteilte Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Der Widerruf hat die Entfernung der Bilder von den Websites und sozialen Kanälen, die von Unioncamere und den mitinhabenden Handelskammern verwaltet werden, zur Folge. Die Mitinhaber ergreifen geeignete technische Maßnahmen, um die Reproduktion des veröffentlichten Materials durch unbefugte Dritte zu begrenzen. In Anbetracht der Tatsache, dass das einmal veröffentlichte Material von Dritten auch ohne die Zustimmung der Dateninhaber und/oder der betroffenen Person veröffentlicht und wiederveröffentlicht werden kann, was zu einer missbräuchlichen oder unangemessenen Nutzung führen könnte, können die Dateninhaber nicht für eine unangemessene Nutzung des veröffentlichten Materials durch Dritte außerhalb ihrer Organisation haftbar gemacht werden. Personenbezogene Daten werden nicht für andere als die in diesem Informationsschreiben genannten Zwecke verwendet, es sei denn, den betroffenen Personen werden gemäß Artikel 13 Absatz 3 und Artikel 14 Absatz 4 der GDPR im Voraus weitere spezifische Informationsschreiben ausgehändigt.

#### 5. Freigabeberechtigung für die Verwendung und/oder Vervielfältigung des gefilmten Audio- und Videomaterials

Die volljährigen Teilnehmer/innen und Eltern der minderjährigen Schüler/innen, geben Ihre Freigabe (gültig für Minderjährige bis zum Erreichen der Volljährigkeit, danach muss sie direkt vom betreffenden Schüler/innen erteilt werden) gemäß **Artikel. 10 c.c.** des Bürgerlichen Gesetzbuches und **Artikel. 96 und 97 des Gesetzes 22.4.1941, n. 633**, über das Urheberrecht, für die Verwendung, Veröffentlichung und / oder Verbreitung des Materials (auch Fotos und Videos) ihres Kindes in irgendeiner Form, über alle Medien, einschließlich sozialer Netzwerke, wie von den Miteigentümer/innen in der Einwilligungserklärung der betroffenen Person angegeben, sowie die Konservierung der Fotos und Videos in den Computerarchiven der Einrichtung oder der Konsortialgesellschaft des Kammersystems, SI. CAMERA S.c.r.l. und nehmen zur Kenntnis, dass der Zweck dieser kostenlosen Veröffentlichungen mit der Ausübung einer institutionellen Tätigkeit der Einrichtung verbunden ist.

#### 6. Vorzeige-Tutor/in

Für jedes Projekt ist es möglich, nach Ermessen der Lehrperson und der Schüler/innen eine/n externe/n Tutor/in (falls vorhanden) als „Tutor of Excellence“ zu bewerben. Diese/r hat sich durch die besondere Unterstützung bzw. Begeisterung an der Durchführung der Projektaktivitäten ausgezeichnet, als Inspirationsquelle für die zukünftigen Entscheidungen der Schüler/innen gedient und die Verbesserung der übergreifenden Fähigkeiten motiviert und unterstützt. Für die Bewerbung wird ein maximal **3-minütiges Video** benötigt (selbe technische Voraussetzungen wie beim Videoclip, siehe Punkt 2 oben). Dieses Video muss sich vom obengenannten Video unterscheiden, welches die Teilnehmer/innen zum Wettbewerb einreichen möchten. Die Auswertung wird direkt auf nationaler Ebene verwaltet und durchgeführt.

## Alle Unterlagen müssen innerhalb der folgenden Frist eingehen:

Zeitraumen für die Anmeldung zum Wettbewerb und Einreichung der Unterlagen	<i>Vom 29. April bis 11. Oktober 2024 (17:00 Uhr)</i>
--	---

### B – Teilnahme auf nationaler Ebene

Die drei besten (pro Kategorie und ohne ex aequo) ausgewählten Videoclips auf lokaler Ebene, werden gemäß Artikel 4 zum nationalen Wettbewerb zugelassen. Die Handelskammer Bozen übermittelt die Unterlagen zu den ausgewählten Projekten innerhalb folgender Fristen an Unioncamere: **24. Oktober 2024** (Registrierung der Ergebnisse der lokalen Kommissionen auf der Plattform und Übermittlung der Protokolle durch eine PEC-Adresse an [unioncamere@cert.legalmail.it](mailto:unioncamere@cert.legalmail.it)).

## ARTIKEL 4

### BEWERTUNG DER EINGEREICHTEN VIDEOCLIPS

Die Bewertung der eingegangenen Videoclips erfolgt zuerst auf lokaler Ebene durch die Handelskammer Bozen und dann auf nationaler Ebene durch Unioncamere.

Bewerbungen, die in das Gebiet von Handelskammern fallen, die nicht Mitglied des Wettbewerbs sind, d.h. nicht in der Kontaktliste aufgeführt und in der entsprechenden Rubrik des Portals [www.storiedialternanza.it](http://www.storiedialternanza.it) veröffentlicht sind, werden direkt von Unioncamere über das nationale Sekretariat verwaltet (siehe nächster Punkt "Nationale Kommission").

#### **Lokale Kommission**

Die Handelskammer Bozen setzt eine Bewertungskommission aus mindestens drei Mitgliedern ein, die unter Fachleuten aus den Bereichen Ausbildung, Berufsorientierung, Vertretern des Kammersystems, des Bildungssystems und der Forschung, der Arbeitswelt ausgewählt werden. Die Kommissionen handeln nach eigenem unanfechtbarem Ermessen und:

- ermittelt bis zu drei Sieger-Videoclips für jede der 3 Kategorien;
- hat die Möglichkeit auf weitere Videoclips aufmerksam zu machen, welche sich besonders hervorheben;
- übermittelt die Unterlagen der Sieger-Videoclips auf lokaler Ebene an das Sekretariat der nationalen Kommission für die nächste Bewertungsphase (Art.3 – Punkt B).

Die Handelskammer Bozen wendet, in ihrer Eigenschaft als Miteigentümerin der Verarbeitung der Daten, für ihren Tätigkeitsbereich die Bestimmungen für die ordnungsgemäße Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß der GDPR und anderer anwendbarer Bestimmungen fest, auch unter Berücksichtigung dessen, was in **Artikel 8** angegeben ist, an.

#### **Nationale Kommission**

Unioncamere bestellt auf Vorschlag des Generalsekretärs die aus fünf Mitgliedern bestehende Bewertungskommission, die unter Fachleuten aus den Bereichen Ausbildung, Berufsorientierung, Vertretern des Kammersystems, des Bildungssystems und der Forschung, der Arbeitswelt ausgewählt werden. Die Kommissionen handeln dabei nach eigenem unanfechtbarem Ermessen. Die nationale Kommission:

- prüft die ausschließlich auf nationaler Ebene eingegangenen Bewerbungen und ermittelt maximal 3 Gewinner pro Kategorie für jedes Gebiet. Nur die ausgewählten Bewerbungen nehmen an der Schlussbewertung auf nationaler Ebene teil.
- prüft die von den lokalen Kommissionen eingereichten Ergebnisse und ergänzt diese gegebenenfalls;
- wählt für jede Kategorie bis zu drei Videoclips aus, die auf nationaler Ebene prämiert werden;
- vergibt die folgenden besonderen Erwähnungen:
  - **Mechatronik** - im Einvernehmen mit FEDERMECCANICA Nr. 1 Erwähnung für ein Video, das sich auf den Mechatronik-Sektor konzentriert, und ein Preis von 1.000,00 € für die Herkunftsschule/ITS der Schüler/innen, der in erster Linie für Bildungsreisen für die Klasse bestimmt ist, die von den Schüler/innen der Gewinnergruppe gemacht wird;
  - **Tourismus** - im Einvernehmen mit der FIPE Nr. 1 Erwähnung für ein Video, das sich auf die Themen Tourismus und Gastgewerbe konzentriert, und ein Preis von 1.000,00 € für die Schule/ITS-Akademie, mit dem Ziel von Bildungs- und Ausbildungsaktivitäten;

- **Tourismus** - in Absprache mit FEDERALBERGHI n.1 Erwähnung zu den Themen nachhaltige Entwicklung im Kontext des Tourismus und Lösungen der künstlichen Intelligenz, die auf den Tourismussektor angewandt werden, und ein Preis in Höhe von 1.000,00 € für das schulische Institut/ITS-Akademie, für Lehr- und Ausbildungsaktivitäten;
- **Ausgezeichneter Tutor (Tutor of Excellence)** - im Einvernehmen mit dem MINISTERIUM FÜR BILDUNG UND VERDIENST werden 2 besondere Auszeichnungen vergeben: a) an die Tutors of Excellence-Schule/ITS-Akademie und ihr/sein Institut/ITS-Akademie b) an das Tutor of Excellence-Unternehmen und sein/ihr Unternehmen; die genannten besonderen Auszeichnungen werden unter Berücksichtigung der Profile vergeben, die sich durch die Entwicklung der Kompetenzen junger Menschen, die aktive Unterstützung der Übergangsprozesse von der Schule ins Berufsleben und die Beachtung der sozioökonomischen Dynamik des territorialen Arbeitsmarktes auszeichnen

Sowohl auf lokaler als auch auf nationaler Ebene gelten folgende Bewertungskriterien und Punkte:

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| - Qualität und Innovationsgrad des Projekts                         | <i>höchstens 30 Punkte</i> |
| - Qualität und Innovationsgrad bezüglich der erworbenen Kompetenzen | <i>höchstens 30 Punkte</i> |
| - Kreativität und Originalität des Videos                           | <i>höchstens 20 Punkte</i> |
| - Relevanz der außerschulischen Erfahrungen                         | <i>höchstens 20 Punkte</i> |

Weitere 10 Punkte werden für Videoberichte über ÜKO-Projekte vergeben, die sich an die von Unioncamere und den Handelskammern geförderten Modelle zur Zertifizierung von Kompetenzen durch Dritte gehalten haben und im **Portal Piattaforma Camerale Certificazione Competenze** (<https://certificacompetenze.unioncamere.it/>) registriert sind.

Die Unioncamere legt für ihren Tätigkeitsbereich Bestimmungen für die korrekte Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß dem GDPR und anderen geltenden Bestimmungen fest.

## **ARTIKEL 5**

### **BEKANNTGABE DER GEWINNER**

#### **Lokale Ebene**

Die Sieger des Wettbewerbs auf lokaler Ebene werden im **November 2024** bekannt gegeben. Die Endergebnisse werden auf der Seite des WIFO – Institut für Wirtschaftsforschung der Handelskammer Bozen veröffentlicht, welches auch eine eigene Preisverleihung organisieren wird.

#### **Nationale Ebene**

Die Sieger des Wettbewerbs auf nationaler Ebene werden im **November 2024** bekannt gegeben. Die Endergebnisse werden unter [www.storiedialternanza.it](http://www.storiedialternanza.it) veröffentlicht.

## **ARTIKEL 6**

### **PREISE**

#### **Nationale Preise**

Die nationale Preisverleihung für die Gewinner findet im November 2024, gegebenenfalls im Online-Format, während der Veranstaltung „Job & Orienta“ in Verona vom 27. November bis 30. November 2024 statt.

Die preisgekrönten Videos werden nach einer kurzen Präsentation durch Schulvertreter und Schüler/innen gezeigt. Die Gewinner erhalten eine Auszeichnung, sowie eine Plakette und eine Teilnahmeurkunde.

Die Gesamtsumme der Preise beträgt € 20.000,00 (zwanzigtausend/00) und wird unter den Gewinnern je nach der Position in der Rangliste und nach der Kategorie, der sie angehören, wie folgt aufgeteilt<sup>3</sup>:

---

<sup>3</sup> Wie von Unioncamere (Beschluss Nr. 24 vom 10. April 2024) beschlossen, finden die Bestimmungen von Artikel 30 des Präsidialdekrets Nr. 600/73 keine Anwendung auf die Auszahlung der Prämien, sofern der Betrag der Prämie für die Ausbildungseinrichtungen kein Einkommen mit Einkommenscharakter darstellt.

1. **Technische Fachoberschulen – im Bereich ÜKO Lehre der 1.Stufe, in den in Artikel 1 des vorliegenden Reglements genannten Bereichen**  
Erster Platz: € 2.500,00  
Zweiter Platz: € 1.500,00  
Dritter Platz: € 1.000,00
2. **Schulen der Berufsbildung– im Bereich ÜKO, Lehre der 1.Stufe, in den in Artikel 1 des vorliegenden Reglements genannten Bereichen**  
Erster Platz: € 2.500,00  
Zweiter Platz: € 1.500,00  
Dritter Platz: € 1.000,00
3. **Gymnasien - im Bereich ÜKO ausschließlich zu folgenden Themen: Bürger/innenkompetenz für nachhaltige Entwicklung, finanzielle Bildung, unternehmerische Kompetenz:**  
Erster Platz: € 2.500,00  
Zweiter Platz: € 1.500,00  
Dritter Platz: € 1.000,00
4. **Istituti Tecnici Superiori (IST Academy) – im Bereich Praktikum oder Lehre der 3. Stufe in den in Artikel 1 des vorliegenden Reglements genannten Bereichen (in Südtirol nicht vorhanden):**  
Erster Platz: € 2.500,00  
Zweiter Platz: € 1.500,00  
Dritter Platz: € 1.000,00

**Die Geldpreise werden an die entsprechenden Bildungseinrichtungen für Lehr- und Ausbildungsaktivitäten ausbezahlt.** Alle Teilnehmer/innen, die zu den territorialen und damit auch zu den nationalen Wettbewerben zugelassen werden, erhalten für jede Kategorie ein Zertifikat über die Teilnahme am Wettbewerb, das von der Plattform [www.storiedialternanza.it](http://www.storiedialternanza.it) heruntergeladen werden kann. Die Urkunden werden für die territorialen und nationalen Gewinner/innen der 4 Wettbewerbskategorien, sowie für die besonderen Erwähnungen, personalisiert.

#### **Lokale Preise**

Auf lokaler Ebene stellt die Handelskammer Bozen 6.000 Euro zur Verfügung und organisiert die Preisverleihung gemäß den Bedingungen, die den Bildungseinrichtungen und Schüler/innen mitgeteilt werden.

## **ARTIKEL 7 GEWERBLICHE SCHUTZRECHTE UND GEISTIGES EIGENTUM**

Inhaber/innen der präsentierten Videoclips sind die Personen, die zu ihrer Entstehung beigetragen haben. Diese werden aufgefordert, die Videoclips gemäß den Bestimmungen des italienischen Gesetzes über gewerblichen Rechtsschutz (GvD. Nr. 30 vom 10. Februar 2005 in seiner geltenden Fassung) und des italienischen Urheberrechtsgesetzes (ital. Gesetz Nr. 633 vom 22. April 1941) zu schützen, soweit dies als angemessen erachtet wird.

Für die rechtmäßige Nutzung des Bild- und Tonmaterials, welches für die Erstellung des Videos verwendet wird, gilt das Gesetz zum Schutz des Urheberrechts.

Durch die Teilnahme am Projekt können die Beiträge - ohne jeglichen Gewinnabsicht - von der Handelskammer Bozen und von Unioncamere für einen Zeitraum von maximal 5 Jahren für die Produktion von Informationsmaterial, die Veröffentlichung und Förderung institutioneller Initiativen, eigener oder Dritter, und generell für ihre eigenen institutionellen Zwecke, einschließlich der Veröffentlichung derselben in den verschiedenen Kommunikationskanälen - auch online - der gleichen Themen, unter Einhaltung der Bestimmungen dieses Artikels und der des Art. 3, S. 4 und 5 der Verordnungen und solche über die Verarbeitung personenbezogener Daten, verwendet werden.

## **ARTIKEL 8**

### **INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG DER PERSÖNLICHEN DATEN DER INTERESSENTEN**

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der **EU-Verordnung 679/2016** zum "Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten" (im Folgenden auch GDPR) informieren Unioncamere und die Handelskammer Bozen die Interessenten über Folgendes, in Übereinstimmung mit der **Artikel 12, 13** und **14** der **GDPR**.

#### **1. Verantwortliche der Verarbeitung**

Die gemeinsamen Datenverantwortlichen sind Unioncamere und die an der Initiative teilnehmenden Handelskammern (die Liste der teilnehmenden Handelskammern mit ihren Kontaktdaten, einschließlich derjenigen der Unioncamere, finden Sie unter folgendem <https://www.storiedialternanza.it/P42A0C0S12/Contatti.htm>). Für den Fall, dass es keine lokale Handelskammer gibt, die sich der Initiative anschließt, werden alle Aktivitäten des Preises von Unioncamere durchgeführt, die somit als eigenständige Datenverantwortliche agiert.

Die Mitinhaber legen gemeinsam die Zwecke und Mittel der Verarbeitung fest und bestimmen durch eine interne Vereinbarung und in transparenter Weise ihre jeweiligen Verantwortlichkeiten für die Einhaltung ihrer Pflichten gemäß der GDPR. Dies geschieht insbesondere im Hinblick auf die Ausübung der Rechte der betroffenen Person und ihre jeweiligen Funktionen der Informationsübermittlung gemäß Artikel 13 und 14 der GDPR. Die Vereinbarung spiegelt die Rollen der Mitinhaber und ihre Beziehung zu den betroffenen Personen angemessen wider. Der wesentliche Inhalt der Vereinbarung wird den betroffenen Personen auf Antrag zur Verfügung gestellt.

#### **2. Zwecke und Rechtsgrundlagen der Verarbeitung**

Der Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ gehört zu den institutionellen Aufgaben von Unioncamere und der Handelskammern. Grundlage dafür sind die Bestimmungen des Artikels 2 des Gesetzes Nr. 580/1993 und des Ministerialerlasses Nr. 277 vom 7. März 2019. Insbesondere wird dadurch die Verbreitung des Nationalen Registers für die Bildungswege Schule-Arbeitswelt (eingeführt durch das Gesetz Nr. 107/2015) gefördert. Dieses unterstützt die Planung von Orientierungs- und Ausbildungsprojekten. Daneben erleichtert das Register die Zusammenarbeit zwischen Schule, Unternehmen und öffentlichen Einrichtungen und unterstützt junge Menschen beim Eintritt in den Arbeitsmarkt.

Die personenbezogenen Daten der Interessenten werden daher von den Auftragnehmer/innen für die folgenden damit verbundenen Zwecke verarbeitet:

- a) zur Erfüllung einer Aufgabe von öffentlichem Interesse, die den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung gesetzlich zugewiesen ist (Art. 6, Abs. 1, Buchstabe e) GDPR), d.h. für die Verwaltung des Wettbewerbs „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ in all seinen Phasen (Eingang der Bewerbungen, Bewertung der Projekte, Verwaltung der Preisverleihungen, usw.);
- b) auf der Grundlage der Zustimmung der betroffenen Teilnehmer/innen (ex Art. 6, Abs. 1, Buchst. a) des GDPR) für die Verarbeitung auf der Grundlage dieser Rechtsgrundlage und vorbehaltlich der spezifischen Genehmigung - Befreiung, gemäß Artikel 10 und 320 und Artikel 96 und 97 des Gesetzes 22.4.1941, Nr. 633, Gesetz über das Urheberrecht, für die kostenlose Nutzung und/oder Vervielfältigung der Bilder aller gefilmten Personen und für die weitere und eventuelle spätere Verbreitung der Bilder der Videoberichte und der Preisverleihungen für werbliche Zwecke und/oder für die Erstellung von anderem Material über die institutionellen Aktivitäten des Kammersystems.

#### **3. Art und Herkunft der personenbezogenen Daten**

Die angeforderten personenbezogenen Daten sind diejenigen, die für die unter Punkt 2 genannten Zwecke unbedingt erforderlich sind. Es werden Daten allgemeiner Art verarbeitet, wie z.B. personenbezogene Daten (Vor- und Nachname, Geburtsdatum) und Kontaktdaten (Telefonnummern, E-Mail, PEC), Bild- und Tondaten, die in den übermittelten Videos enthalten sind. Die personenbezogenen Daten der Teilnehmer/innen (Schüler/innen und Jugendliche in Ausbildung) werden durch den/die Lehrer/in oder Betriebsbetreuer/in des Schulinstituts/der Ausbildungsstätte an den Auftragnehmer übermittelt, der ausschließlich mit den Online-Formularen auf dem Portal <https://www.storiedialternanza.it> die Teilnehmer/innen und das Projekt anmeldet.

#### **4. Art der Datenbereitstellung und Konsequenzen bei Nichtbereitstellung von Daten**

Für die Teilnahme am Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ ist die Bereitstellung von personenbezogenen Daten und Textmaterialien, einschließlich Videos und Bildern, ebenfalls personenbezogen, durch die Teilnehmer/innen erforderlich. Die Bereitstellung von Daten für die spätere Verbreitung von Audio-/Videomaterial gemäß Absatz 2, Buchstabe b), ist lediglich optional. Bei fehlender Zustimmung des/der

Interessent/in zur Weitergabe seiner/ihrer personenbezogenen Daten im Audio-, Bild- und Videoformat wird die Verwendung der Daten für diese Zwecke verboten. Die Teilnahme am Wettbewerb bleibt gültig. Dasselbe gilt auch für die Rücknahme der Zustimmung zu einem späteren Zeitpunkt.

## **5. Personen, die zur Datenverarbeitung berechtigt sind und Methoden der Verarbeitung**

Die ausschließlich über das Portal [www.storiedialternanza.it](http://www.storiedialternanza.it) erfassten Daten werden nicht nur von den Personen verarbeitet, die von der Handelskammer, in deren Zuständigkeitsbereich sich die Bildungseinrichtung befindet, und von Unioncamere (einschließlich der Mitglieder der lokalen und nationalen Projektbewertungsausschüsse) bevollmächtigt oder benannt wurden, sondern auch von Unternehmen des Kammersystems und/oder anderen Unternehmen, die speziell als externe Datenverarbeiter gemäß Artikel 28 der DSGVO benannt und beauftragt wurden. Die aktualisierte Liste aller externen Prozessoren kann jederzeit bei den Auftragnehmer/innen angefordert werden. Die Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Auftragnehmer/innen wird nur von autorisiertem oder benanntem Personal durchgeführt, das im Vorfeld geschult wurde und entsprechende Anweisungen erhalten hat. Die Datenverarbeitung erfolgt nach den Grundsätzen der Korrektheit, Rechtmäßigkeit, Transparenz, in der Regel in elektronischer Form und, nur eventuell und rückwirkend, in Papierform, sowie durch Kommunikations-, Übertragungs- und Computer- und Telematikspeicherverfahren, mit geeigneten Methoden zur Gewährleistung der Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten in Übereinstimmung mit der GDPR.

## **6. Umfang der Kommunikation und Weitergabe von Daten**

Personenbezogene Daten können gemäß der geltenden Gesetzgebung an Justiz- oder Verwaltungsbehörden oder andere öffentliche oder private Stellen weitergegeben werden, die dazu befugt sind, sie anzufordern. Einige persönliche Daten von Teilnehmer/innen und Gewinner/innen (Vor- und Nachname, Position in der Rangliste, Audio-/Videomaterial, Interviews) können in den in **Artikel 7** des Reglements des Wettbewerbs „Dein Praktikum & Co im Videoclip“ vorgesehenen Formen veröffentlicht und online verbreitet werden.

## **7. Verzicht auf automatisierte Entscheidungsfindung und Profiling**

Die Auftragnehmer setzen keine automatisierten Verfahren, einschließlich Profiling, im Sinne von **Art. 22 Abs. 1** und **4**, der **GDPR** ein.

## **8. Weitergabe von Daten an Länder außerhalb der Europäischen Union oder an internationale Organisationen**

Die Auftragnehmer/innen für die Datenverarbeitung können, auch über ihre Datenverarbeiter, Unternehmen nutzen, die Onlinedienstleistungen und insbesondere sogenannte „soziale“ Plattformen (genaue Auflistung in der Einwilligungserklärung ersichtlich) anbieten, welche die personenbezogenen Daten auch in Länder übertragen können, die nicht zur Europäischen Union gehören, oder die *Sicherheitskopien* der Daten in solchen Ländern speichern können. Um ein angemessenes Schutzniveau für personenbezogene Daten zu gewährleisten, dürfen diese Unternehmen nur in Länder (oder Sektoren davon) übermitteln, die Gegenstand spezifischer Angemessenheitsbeschlüsse der Europäischen Kommission sind, oder auf der Grundlage von Standardvertragsklauseln, die von der Kommission genehmigt wurden.

## **9. Dauer der Verarbeitung und Speicherdauer der personenbezogenen Daten**

Die Dauer der Verarbeitung und die Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten stehen in engem Zusammenhang mit der Verfolgung der in Absatz 2 genannten Zwecke und der dort genannten Rechtsgrundlage. Die im Rahmen der Teilnahme an diesem Wettbewerb gewonnenen Daten werden in der Regel (außer im Falle eines Rechtsstreits) für administrative, buchhalterische und steuerliche Zwecke, für **10 Jahre plus 1 zusätzliches Jahr aufbewahrt**. Die Auftragnehmer/innen bewahren in ihren Archiven die erhaltenen Filme und Bilder für einen Zeitraum von maximal **5 Jahren nach deren Erwerb auf**. Die Videos und Bilder, die durch die Veröffentlichung auf den Websites und/oder sozialen Seiten der Auftragnehmer/innen für die Datenverarbeitung verbreitet werden können, werden dort für maximal **5 Jahre ab ihrer Veröffentlichung** aufbewahrt.

## **10. Rechte und Ausübung durch die interessierte Partei**

Dem/ der Betroffenen wird – gemäß den Artikeln 13 und 14 der DSGVO – die Ausübung der in den Artikeln 15 bis 22 der DSGVO anerkannten Rechte garantiert. Insbesondere wird die Ausübung der folgenden Rechte gemäß den Verfahren und innerhalb der Grenzen der geltenden Gesetzgebung garantiert:

- eine Bestätigung über das Vorhandensein der ihn betreffenden personenbezogenen Daten zu verlangen;
- die Quelle und Herkunft ihrer Daten kennen;
- eine verständliche Kommunikation zu erhalten;
- Informationen über die Logik, Methoden und Zwecke der Verarbeitung erhalten;
- die Aktualisierung, Berichtigung, Ergänzung, Löschung und/oder Einschränkung der gesetzeswidrig



verarbeiteten Daten zu verlangen, einschließlich der Daten, die für die Erreichung der Zwecke, für die sie erhoben wurden, nicht mehr erforderlich sind;

- aus Gründen, die sich auf ihre besondere Situation beziehen, der Verarbeitung zu widersprechen;
- die Einwilligung widerrufen, sofern sie als Rechtsgrundlage für die Verarbeitung vorgesehen ist. Der Widerruf berührt nicht die Rechtmäßigkeit der bisher durchgeführten Behandlung;
- in Fällen der Verarbeitung auf der Grundlage einer Einwilligung – auf alleinige Kosten der in Anspruch genommenen Unterstützung – ihre Daten in einer strukturierten, von einem Datenverarbeiter lesbaren Form und in einem von einem elektronischen Gerät üblicherweise verwendeten Format zu erhalten, sofern dies technisch und wirtschaftlich möglich ist.

Die Betroffenen können die oben beschriebenen Rechte unterschiedslos bei jedem der Miteigentümer/innen oder bei deren Datenschutzbeauftragten geltend machen, deren Kontaktdaten unten angegeben sind.

Dem/der Betroffenen wird außerdem das Recht eingeräumt, gemäß Art. 77 DSGVO eine Beschwerde beim Garanten für den Schutz personenbezogener Daten gemäß den von der Behörde selbst vorgesehenen Modalitäten (unter [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)) einzureichen sowie gemäß den Bestimmungen des geltenden Rechts geeignete rechtliche Schritte gemäß Art. 79 DSGVO einzuleiten.

## VERANTWORTLICHE DER VERARBEITUNG

### **Unioncamere – Italienische Union der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern**

Piazza Sallustio 21 – 00187 Rom

Tel.: 06.47041 – Fax: 06.4704240 – PEC: [unioncamere@cert.legalmail.it](mailto:unioncamere@cert.legalmail.it)

**Mail der Unioncamere-Ansprechpartner für den Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“**  
[storiédialternanza@unioncamere.it](mailto:storiédialternanza@unioncamere.it)

Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten von Unioncamere:

E-Mail: [rpd-privacy@unioncamere.it](mailto:rpd-privacy@unioncamere.it)

PEC: [rpd-privacyunioncamere@legalmail.it](mailto:rpd-privacyunioncamere@legalmail.it)

### **Handelskammer Bozen**

Südtiroler Straße 60 – 39100 Bozen

E-Mail-Adresse der Ansprechpartnerin für den Wettbewerb „Dein Praktikum & Co im Videoclip“:

[silvia.berlanda@handelskammer.bz.it](mailto:silvia.berlanda@handelskammer.bz.it)

**Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten der Handelskammer Bozen:**

E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

PEC: \_\_\_\_\_